



Rapport de la Direction de Région Sanem dans le cadre du projet pilote « ALPHA – zesumme wuessen »

1. Retour sur la mise en œuvre du projet dans l'école pilote de la Région Sanem

Depuis le lancement du projet pilote « ALPHA – zesumme wuessen » en 2022, l'école Nelly Stein (école pilote de la Région Sanem) s'est engagée avec conviction dans une mise en œuvre progressive et réfléchie du dispositif. Les observations réalisées au cours des quatre années du projet, les visites régulières dans les classes ainsi que les nombreux échanges menés avec les équipes pédagogiques concernées permettent aujourd'hui de porter un regard approfondi sur l'évolution du projet, ses effets sur les apprentissages et les transformations qu'il a induites au sein de l'établissement.

Cycle 1

Dès le début du projet, la préparation de la recommandation concernant le choix de la langue d'alphabétisation s'est imposée comme un élément central du dispositif. L'équipe pédagogique du cycle 1 disposait déjà d'une solide expérience dans l'établissement du profil langagier des élèves, notamment en raison de la grande diversité linguistique présente au sein des familles fréquentant l'école. Cette expertise a joué un rôle déterminant dans l'identification et la formalisation des critères permettant d'élaborer, au niveau national, des recommandations fondées et cohérentes à destination des parents. Ces critères constituent aujourd'hui un outil professionnel essentiel, tant pour soutenir la prise de décision que pour structurer la communication avec les familles.

Dans ce contexte, l'information et l'accompagnement des parents ont été considérés comme une priorité dès les premières étapes du projet. L'équipe pédagogique a accordé une attention particulière à la mise en confiance des familles lors de cette décision importante dans le parcours scolaire de leur enfant. Au fil du temps, les échanges se sont progressivement structurés et inscrits dans les pratiques habituelles de l'école. Les parents ayant déjà vécu cette expérience avec un premier enfant jouent désormais un rôle significatif dans la diffusion d'informations et de retours positifs auprès des nouvelles familles. Ce qui était initialement perçu comme une démarche innovante est ainsi devenu une composante intégrée du fonctionnement de l'école.

Parallèlement, l'implication des équipes pédagogiques s'est révélée remarquable dès les premières phases de mise en œuvre. Les décisions ont systématiquement reposé sur des processus de concertation ainsi que sur les propositions formulées par le personnel enseignant. Plusieurs adaptations ont d'ailleurs été initiées directement par les équipes pédagogiques en réponse aux besoins observés sur le terrain. Les échanges réguliers avec la direction ont permis d'assurer un suivi étroit du projet et de soutenir son évolution. L'expertise développée au sein du cycle 1 a par ailleurs conduit l'équipe à contribuer à l'élaboration de contenus de formation destinés à d'autres professionnels.

Les premiers constats ont rapidement mis en évidence des effets positifs. Les parents se sentent aujourd'hui mieux accompagnés et davantage guidés dans leurs choix. Du côté du personnel enseignant, le projet a également renforcé le sentiment d'appartenance à une équipe pédagogique et favorisé une professionnalisation accrue des pratiques, notamment dans les domaines de la communication, de l'organisation et de la structuration des processus internes.

Cycle 2

L'entrée dans les apprentissages fondamentaux a constitué une étape importante dans la mise en œuvre du projet. Celle-ci s'est caractérisée par un fort esprit d'équipe et un investissement conséquent dans l'adaptation des supports didactiques. Au fil des années, le personnel enseignant a développé de nouvelles compétences professionnelles ainsi qu'une expertise spécifique liée aux exigences du projet.

Cette dynamique s'est traduite de manière particulièrement visible dans la motivation et l'engagement des élèves. Les observations convergent vers un constat très positif : dès les premières semaines de classe, les élèves semblent davantage impliqués dans leurs apprentissages. Le fait de ne pas être confrontés à une rupture linguistique dès l'entrée dans l'apprentissage de la lecture et de l'écriture favorise leur confiance ainsi que leur sentiment de réussite. Les situations de décrochage précoce paraissent dès lors moins fréquentes qu'auparavant.

Cette évolution positive se reflète également dans les relations avec les familles. Si les échanges étaient particulièrement intenses durant les premières années du projet, ils se sont progressivement intégrés dans le fonctionnement habituel de l'école. Les progrès visibles des élèves contribuent à renforcer la confiance des parents dans le dispositif. Il convient toutefois de relever qu'une minorité de familles a parfois développé des attentes irréalistes, considérant que le choix de langue d'alphabétisation pouvait, à lui seul, garantir la réussite scolaire sans effort particulier de la part de l'enfant et sans suivi particulier de la part des parents.

Sur le plan organisationnel, les ajustements nécessaires se sont révélés moins importants que ce qui avait été envisagé initialement. Grâce à une collaboration étroite et à une planification concertée, les équipes pédagogiques ont rapidement trouvé des solutions adaptées aux besoins du terrain. Le travail en équipe est ainsi devenu un élément visible et structurant à tous les niveaux de l'organisation scolaire.

Cycle 3

Les effets observés au cycle 3 confirment les constats encourageants réalisés au cours des cycles précédents. Après une alphabétisation réussie, les élèves affichent souvent des résultats supérieurs à ceux observés auparavant.

Une difficulté temporaire a néanmoins été constatée après les vacances d'été, principalement chez certains élèves alphabétisés en français. L'absence d'exposition à la langue allemande pendant plusieurs semaines a entraîné une perte partielle de certaines compétences. Toutefois, ces acquis ont pu être réactivés rapidement dès la reprise des cours et les progrès ont ensuite repris de manière soutenue.

L'un des enseignements les plus intéressants du projet concerne le développement des compétences linguistiques dans les différentes langues. Les élèves démontrent une bonne compréhension des structures du français et de l'allemand. L'approche didactique favorise une réflexion approfondie sur le fonctionnement des langues, la construction des phrases et les différences structurelles entre les systèmes linguistiques. Cette compréhension facilite l'acquisition de nouveau vocabulaire et contribue positivement au développement des compétences dans les deux langues.

Cette évolution se traduit également dans l'organisation pédagogique. Le fonctionnement des classes et des groupes ALPHA se caractérise par une collaboration renforcée entre enseignants. Les échanges autour des méthodes et des approches pédagogiques sont particulièrement riches. Les élèves se perçoivent comme appartenant à un groupe plus large, tandis que les frontières traditionnelles entre classes tendent à s'estomper.

Dans cette continuité, la préparation de la transition vers le cycle 4 mobilise actuellement une attention particulière. Les exigences augmentent, notamment dans les branches dites secondaires où les textes deviennent plus complexes et où les deux langues d'enseignement sont davantage sollicitées. Les efforts entrepris par les équipes pédagogiques permettent toutefois d'aborder cette étape avec confiance.

Préparation du cycle 4

Afin d'anticiper cette transition, des observations régulières ont été réalisées à l'école Nelly Stein à Schiffange grâce à des visites de classes et à des échanges entre enseignantes et enseignants des cycles 3 et 4. Cette démarche a permis au futur personnel du cycle 4 de mieux connaître le niveau linguistique des élèves et d'anticiper plus précisément leurs besoins.

Les premiers constats sont encourageants. Les difficultés d'apprentissage observées sont moins fréquemment liées à des problèmes de compréhension linguistique. Lorsque des obstacles apparaissent, ils relèvent davantage de problématiques d'apprentissage plus profondes nécessitant des mesures spécifiques.

Le principal défi identifié concerne toutefois la disponibilité du matériel didactique. D'importants efforts sont nécessaires pour adapter ou traduire certaines ressources utilisées au cycle 3 et au cycle 4. Le soutien du SCRIPT ainsi que la collaboration étroite entre les équipes pédagogiques concernées ont permis de préparer les supports nécessaires pour la rentrée 2026/2027.

Effets observés

Au terme de ces différentes étapes, les effets observés sur les élèves apparaissent positifs. Une meilleure motivation, un engagement accru dans les apprentissages ainsi qu'une diminution du risque de décrochage scolaire constituent les principaux bénéfices relevés par les équipes pédagogiques.

Les pratiques professionnelles des enseignantes et enseignants ont également évolué de manière significative. Le projet a renforcé la collaboration, les échanges professionnels et le travail d'équipe. Il a favorisé l'ouverture à de nouvelles approches pédagogiques ainsi qu'au développement et à l'adaptation de matériel didactique permettant d'assurer un parallélisme dans les contenus traités au sein des différents groupes langagiers.

La collaboration avec les parents s'est, elle aussi, consolidée au fil du temps. La confiance mutuelle, nourrie par des échanges réguliers et par les progrès observés chez les élèves, constitue aujourd'hui l'un des points forts du projet.

Parmi les réussites les plus significatives figure le parcours des élèves de la première cohorte. Certains présentaient initialement un risque élevé de décrochage en raison des difficultés liées à la langue d'alphabétisation. Le projet leur a permis de développer les compétences nécessaires à leur réussite scolaire. Ces élèves s'apprêtent aujourd'hui à entrer au cycle 4 avec succès et motivation.

Ainsi, depuis 2022, le projet a connu une évolution remarquable. Ce qui était initialement un projet s'est progressivement transformé en une pratique pleinement intégrée au fonctionnement de l'école. Les procédures se sont professionnalisées, les équipes pédagogiques ont développé une expertise solide et les résultats observés confirment la pertinence de l'approche mise en œuvre.

2. Préparation de la généralisation de la réforme dans la Région Sanem

Fort des enseignements tirés de l'expérience menée au sein de l'école pilote, la Direction de Région Sanem a engagé dès à présent la préparation de la généralisation progressive de la réforme. Cette démarche s'inscrit dans une logique d'anticipation visant à créer les conditions favorables à une mise en œuvre cohérente et sereine dans l'ensemble des écoles fondamentales.

Dans cette perspective, une vaste démarche d'information et de communication a été menée auprès des équipes pédagogiques pendant l'année scolaire 2025/26. La direction de Région a rencontré l'ensemble des équipes du cycle 1 ainsi que celles du cycle 2 au niveau local afin de présenter les objectifs de la réforme, de répondre aux questions et de recueillir les préoccupations exprimées sur le terrain en lien avec les réalités et contraintes spécifiques de chaque école. Ces échanges ont permis d'identifier plusieurs thématiques nécessitant un approfondissement particulier.

Afin de répondre à ces besoins, des rencontres complémentaires ont été organisées entre représentants des différents cycles 1. Ces réunions ont notamment permis d'aborder des sujets essentiels tels que la conscience phonologique, le matériel didactique ou encore l'organisation des échanges avec les parents. Elles ont également favorisé le partage d'expériences et la construction progressive d'une compréhension commune des enjeux liés à la réforme.

Parallèlement au travail réalisé avec les équipes pédagogiques, des concertations régulières ont été menées avec les présidents d'école, les comités d'école ainsi que les autorités communales. Ces échanges ont permis d'examiner les implications organisationnelles de la réforme et d'anticiper les adaptations nécessaires tant au niveau du fonctionnement scolaire que des

infrastructures. Plusieurs simulations organisationnelles ont ainsi été réalisées afin d'identifier les solutions les plus adaptées aux différents contextes locaux.

Au cours de l'ensemble de ces échanges, la question du matériel didactique est apparue comme le sujet le plus fréquemment évoqué par les équipes pédagogiques. Le personnel enseignant apprécie la disponibilité du nouveau programme de mathématiques ainsi que la possibilité de se familiariser avec ce matériel avant l'arrivée des premières cohortes concernées par la réforme ALPHA au cycle 2.1. Cette anticipation constitue un facteur de sécurisation important et contribue à réduire de manière significative les inquiétudes liées à la mise en œuvre de la réforme dans cette branche.

Plus largement, les équipes pédagogiques accueillent favorablement le développement de nouvelles ressources pédagogiques par le SCRIPT, élaborées spécifiquement pour le contexte luxembourgeois, tant en français qu'en allemand. Au-delà du projet ALPHA lui-même, ces outils répondent à un besoin largement identifié dans l'enseignement fondamental et représentent une opportunité importante pour l'ensemble du système éducatif. Leur développement contribue à renforcer la cohérence des apprentissages et à soutenir l'évolution des pratiques pédagogiques.

Si les retours recueillis témoignent globalement d'une adhésion positive aux objectifs de la réforme, certains points de vigilance méritent néanmoins une attention particulière. Il apparaît essentiel de maintenir un dialogue permanent avec les équipes pédagogiques afin de continuer à prendre en compte les questions, préoccupations et propositions formulées sur le terrain. Cette démarche participative constitue une condition importante pour garantir une mise en œuvre progressive, réaliste et adaptée aux besoins des écoles.

Dans cette optique, deux facteurs apparaissent aujourd'hui comme déterminants pour la réussite de la généralisation. D'une part, la reconnaissance largement partagée de la nécessité de proposer une offre pédagogique mieux adaptée à la diversité linguistique des élèves constitue un levier majeur d'adhésion. D'autre part, la disponibilité progressive d'un matériel didactique adapté apporte aux équipes pédagogiques les outils indispensables à une mise en œuvre de qualité. La combinaison de ces deux éléments crée des conditions favorables à l'implémentation réussie de la réforme.

3. Appréciation générale et perspectives

Après quatre années de mise en œuvre, l'appréciation générale du projet pilote « ALPHA – zesumme wuessen » est positive. Les observations réalisées à différents niveaux permettent aujourd'hui de porter un regard à la fois nuancé et confiant sur les résultats obtenus ainsi que sur les perspectives qui se dessinent pour les années à venir.

Le principal enseignement de cette phase pilote réside dans le fait que le projet répond à un besoin réel et important du système éducatif. Il permet à un plus grand nombre d'enfants de bénéficier de conditions favorables pour aborder l'apprentissage complexe de la lecture et de l'écriture. Les résultats observés montrent que les élèves développent une meilleure confiance dans leurs capacités, s'engagent davantage dans leurs apprentissages et présentent un risque réduit de décrochage scolaire.

Au-delà des bénéfices observés chez les élèves, le projet a également démontré son potentiel en matière de développement professionnel. Le travail en équipe, les échanges pédagogiques réguliers et la réflexion collective autour des pratiques ont contribué à créer une dynamique nouvelle au sein de l'école pilote. Cette évolution représente un facteur important de stabilité, d'innovation et de professionnalisation durable pour les équipes pédagogiques.

L'expérience acquise au cours de ces quatre années a également permis d'identifier plusieurs conditions essentielles à la réussite de la réforme. Parmi celles-ci figurent une communication structurée avec les parents, des échanges réguliers entre les différents acteurs, la disponibilité d'un matériel didactique adapté ainsi qu'une offre de formation cohérente et accessible. L'ensemble de ces éléments contribue à créer un environnement favorable à la mise en œuvre du projet et à l'appropriation progressive des nouvelles pratiques.

Dans le même esprit, les échanges entre équipes pédagogiques de différentes écoles apparaissent comme un levier important. Ils permettent non seulement de mutualiser les expériences acquises sur le terrain, mais également d'enrichir les pratiques professionnelles et de renforcer la cohérence des approches développées dans le cadre de la réforme.

Pour la poursuite de la mise en œuvre, plusieurs priorités se dégagent clairement. Il apparaît important de maintenir un accompagnement étroit des équipes pédagogiques, de poursuivre les investissements dans le développement du matériel didactique, de favoriser les espaces d'échange professionnel et de continuer à soutenir activement la collaboration avec les familles. Ces différents axes constituent des conditions importantes pour assurer la pérennité et la qualité de la réforme à long terme.

Les prochaines années offriront à cet égard des opportunités importantes. La généralisation progressive de la réforme ainsi que la mise à disposition de nouveaux outils pédagogiques permettront de consolider les acquis de la phase pilote et d'étendre les bénéfices observés à un nombre croissant d'élèves. Cette évolution nécessitera toutefois une attention constante en matière d'accompagnement du changement, de formation continue et de suivi de la qualité de la mise en œuvre.

Au regard des résultats observés jusqu'à présent, le projet « ALPHA – zesumme wuessen » apparaît comme une réponse pertinente aux défis linguistiques et pédagogiques rencontrés dans l'enseignement fondamental luxembourgeois. L'expérience acquise au cours de la phase pilote constitue désormais une base solide pour accompagner la généralisation de la réforme et poursuivre le développement d'une école plus équitable.

Philippe KLOOS

Directeur

Rapport de la direction régionale 4

sur l'évolution du projet pilote

« ALPHA – zesumme wuessen » à Oberkorn

Le suivi rapproché de l'école pilote d'Oberkorn au cours de l'année 2025/2026 confirme que le projet « ALPHA – zesumme wuessen » est entré dans une phase de maturité, sans que les défis structurels aient pour autant disparu. Les visites d'école, les échanges menés tout au long de l'année avec les équipes pédagogiques et les réunions de travail régulières montrent une école engagée, capable d'ajuster progressivement ses pratiques, mais aussi confrontée à des enjeux très concrets liés à l'hétérogénéité des élèves, à la place du luxembourgeois et à l'organisation scolaire en général.

Des débuts incertains à une mise en œuvre stabilisée

Depuis le lancement du projet en 2022, l'évolution la plus frappante est le passage d'une phase initiale d'incertitude à une phase de mise en œuvre assurée. Les premières inquiétudes liées à l'organisation des groupes et à la coexistence de deux voies d'alphabétisation se sont progressivement atténuées. À l'heure actuelle, l'équipe paraît davantage au clair sur les principes du projet et sur les ajustements nécessaires pour le faire vivre au quotidien.

Cette montée en compétence est particulièrement visible dans la manière dont le cycle 1 a redéfini sa mission. L'un des apports les plus importants de la phase pilote a été de distinguer plus clairement trois dimensions qui avaient parfois été confondues au départ : l'initiation à la langue française, le travail de conscience phonologique en luxembourgeois et non en français et la préparation plus ciblée à la langue d'alphabétisation choisie à partir du 6^{ème} trimestre. Cette clarification est fondamentale. Elle protège la place du luxembourgeois dans les premières années de scolarité et évite que l'introduction du français ne soit interprétée comme une substitution précoce à la langue luxembourgeoise qui reste primordiale aussi bien pour la suite des apprentissages que pour le maintien de la cohésion entre tous les élèves.

Des effets observables chez les élèves

Les constats recueillis dans les cycles 2 et 3 montrent que le projet produit des effets positifs tangibles chez un nombre important d'élèves. Les enfants s'engagent volontiers dans les apprentissages, participent activement, notamment à l'oral, et abordent l'écrit avec une affinité souvent plus sereine. Les observations concordantes des différents titulaires confirment que le projet permet à certains élèves, qui auraient été fortement fragilisés dans un modèle unique centré sur l'allemand, d'accéder à des expériences de réussite scolaire plus marquées.

Les élèves alphabétisés en français retiennent particulièrement l'attention au cycle 3.1. Ils apparaissent motivés dans l'apprentissage de l'allemand, osent s'exprimer et ne semblent pas vivre cet apprentissage comme une surcharge excessive. Les retours des enseignants et des parents vont dans le même sens : ces élèves développent un rapport plus confiant à la deuxième langue et s'engagent avec davantage de plaisir dans les tâches scolaires. Le nombre relativement limité d'allongements dans le groupe concerné constitue également un signal encourageant.

Ces résultats positifs ne doivent cependant pas masquer certaines limites. Un point de vigilance concerne le luxembourgeois. Les observations réalisées en classe montrent que les élèves issus de l'alphabétisation en français comprennent généralement le luxembourgeois, mais peinent plus souvent à construire des énoncés complexes dans des situations de communication authentiques. Cette réalité nécessite une réponse pédagogique explicite. Elle confirme qu'il faut renforcer les occasions d'apprentissage du luxembourgeois au-delà d'un créneau isolé et mobiliser aussi les mathématiques et les disciplines dites secondaires comme espaces de développement langagier.

Des équipes investies, mais fortement sollicitées

Du point de vue professionnel, le projet a produit un effet très positif sur la collaboration entre enseignants. Au cycle 2 notamment, une véritable dynamique collective s'est installée entre collègues. Les échanges apparaissent encore plus fréquents, plus concrets et davantage orientés vers la recherche de solutions communes. Cette évolution représente un acquis important de la phase pilote.

Les titulaires de classe du cycle 3.1 ont toutefois signalé une difficulté spécifique liée à la construction de la relation pédagogique avec l'ensemble des élèves. En début d'année scolaire en particulier, le fait qu'une partie des élèves quitte régulièrement la salle pour les cours de langue réduit évidemment le temps de présence partagée avec le titulaire. Il en résulte un délai plus long pour instaurer une relation de confiance avec tous les élèves de la classe, comme ce serait le cas dans une organisation plus stable. À Oberkorn, cet élément est souvent évoqué comme argument supplémentaire en faveur d'une organisation des mathématiques au sein du groupe-classe.

En parallèle, la charge de travail reste élevée. En cycle 3 en particulier, les enseignants font état d'une forte sollicitation, liée notamment au fait qu'une partie importante du matériel doit encore être élaborée localement. Cette situation est difficilement soutenable à long terme. Elle montre clairement que la généralisation de la réforme exigera des ressources didactiques davantage structurées, harmonisées et disponibles en temps utile.

La collaboration avec les parents constitue un autre enjeu central. Les échanges réguliers avec les titulaires montrent qu'une grande partie des familles fait confiance aux recommandations de l'école concernant le choix de la langue d'alphabétisation, mais certaines perceptions restent fragiles. Des incompréhensions persistent quant au sens du choix de la langue d'alphabétisation et à ses

conséquences réelles pour le parcours scolaire. Le besoin d'information ne se limite donc pas au moment de l'orientation. Il doit accompagner les familles dans la durée.

Une réforme qui met aussi l'organisation scolaire à l'épreuve

Le projet ne transforme pas seulement les pratiques d'enseignement ; il a aussi des implications organisationnelles très concrètes. À Oberkorn, la question des locaux est apparue comme un enjeu majeur. La présence de deux bâtiments, les besoins de proximité entre classes qui coopèrent étroitement et les déplacements fréquents des élèves ont obligé l'école à engager un travail délicat de relocalisation progressive. Ce processus demande une forte capacité de concertation et beaucoup de sensibilité, car le déplacement ou l'abandon d'une salle de classe touche aussi à des équilibres institutionnels et humains.

L'organisation des groupes reste également un point délicat. Les différences de taille entre groupes linguistiques, l'arrivée de nouveaux élèves, la présence de primo-arrivants et le nombre important d'élèves à besoins spécifiques sont des défis manifestes. Dans ce contexte, il est particulièrement important que les choix pédagogiques et organisationnels restent souples et puissent être ajustés en fonction des profils réels des élèves. L'expérience acquise dans l'école pilote montre qu'il ne peut pas y avoir de réponses entièrement standardisées à toutes les situations.

La préparation de la généralisation a déjà commencé à intégrer les constats et l'expérience acquise de l'école pilote d'Oberkorn. Au niveau régional, des simulations d'organisations scolaires ont été menées avec les coordinateurs, les comités d'école et les présidents des comités d'école, afin de vérifier la faisabilité du dispositif pour la phase de l'implémentation nationale de la réforme. Ce travail est important, car il permet de rassurer les écoles et de sortir d'une approche théorique. Il montre aussi que la réussite future dépendra autant de la qualité du pilotage et de la communication que de la pertinence du modèle pédagogique lui-même.

Appréciation générale et perspectives

Au terme de ces quatre années, l'appréciation générale du projet pilote est largement positive. Les observations menées à intervalles réguliers, les visites de classes et les nombreux échanges avec les acteurs de l'école pilote montrent que le projet constitue une réponse pertinente à l'hétérogénéité linguistique des élèves et qu'il ouvre à un plus grand nombre d'enfants de réelles possibilités de réussite scolaire. L'évolution du projet depuis 2022 est marquée par une professionnalisation croissante de sa mise en œuvre, une plus grande sécurité des équipes et une vision plus fine des conditions de réussite.

Les principales conclusions tirées de la phase pilote sont claires. Premièrement, le choix de la langue d'alphabetisation peut produire des effets positifs très concrets lorsqu'il est fondé sur une orientation réfléchie, expliquée et accompagnée. Deuxièmement, la réussite du projet repose sur une cohérence

pédagogique forte, à l'intérieur de chaque cycle comme entre les cycles, sur une collaboration étroite entre les enseignants et sur un pilotage de proximité.

Troisièmement, la généralisation ne pourra réussir que si elle s'appuie sur des conditions structurelles solides, notamment en matière de communication, de ressources didactiques, d'organisation scolaire et d'accompagnement des acteurs.

Les réussites particulièrement significatives sont la forte motivation et la participation des élèves, notamment l'engagement des élèves alphabétisés en français dans l'apprentissage de l'allemand au cycle 3.1, ainsi que le nombre relativement limité d'allongements observé au cycle 2.2. Les difficultés ou défis rencontrés concernent surtout la vigilance nécessaire quant à l'apprentissage du luxembourgeois, le risque de lui substituer trop tôt le français au cycle 1, ainsi que le fait que, pour un nombre important d'élèves, les obstacles à la réussite scolaire ne relèvent pas uniquement de la langue, mais aussi de besoins spécifiques et de situations sociales parfois très précaires. Les pistes d'amélioration identifiées portent en priorité sur une clarification encore plus nette de la différence entre conscience phonologique et travail lexical au cycle 1, ainsi que sur un effort explicatif supplémentaire concernant la distinction entre alphabétisation et apprentissage des langues.

Dans cette perspective, la poursuite de la mise en œuvre devrait s'inscrire dans une logique à la fois ambitieuse et prudente : ambitieuse quant à l'objectif de réussite pour tous les élèves, prudente quant au respect des conditions nécessaires à une extension maîtrisée. La transition entre phase pilote et généralisation progressive demande un accompagnement soutenu, une communication rigoureuse et adaptée au public cible, ainsi qu'une attention permanente aux réalités concrètes du terrain. Le regard porté depuis la direction régionale conduit dès lors à soutenir la poursuite et l'extension du projet, à condition de préserver ce qui en fait la force : proximité, clarté pédagogique et coopération.

Rapport de la direction de région Mersch

Projet pilote « ALPHA – *zesumme wuessen* » -

Fielser Schoul

Direction de région Mersch

Introduction

Le présent rapport s'appuie sur les visites de classes réalisées régulièrement au sein de l'école pilote de Larochette, sur les échanges menés avec les équipes pédagogiques et le groupe de travail interne ALPHA, ainsi que sur l'accompagnement assuré par la direction de région depuis le lancement du projet pilote « ALPHA – *zesumme wuessen* » en 2022.

Le suivi du projet et l'expérience acquise permettent aujourd'hui de porter un regard rétrospectif sur son évolution, d'en apprécier les principaux effets et d'identifier les facteurs qui ont contribué à sa réussite.

1. Retour sur la mise en œuvre du projet dans l'école pilote

Cycle 1

Les enseignants du cycle 1 jouent un rôle essentiel en tant qu'acteurs clés dès le début du parcours scolaire. Les observations réalisées mettent en évidence la qualité du travail mené par les enseignants du cycle 1. Ils créent un environnement d'apprentissage sécurisant et stimulant, propice au développement des compétences langagières et préparant progressivement les élèves aux futurs apprentissages liés à l'alphabétisation. Dans cette perspective, le choix de la langue d'alphabétisation repose sur une analyse des compétences linguistiques de chaque élève, et les familles sont accompagnées afin de leur permettre de faire un choix éclairé concernant la langue d'alphabétisation de leur enfant.

Au fil des années, cette démarche s'est progressivement ancrée dans le fonctionnement de l'école. Les outils développés sont aujourd'hui pleinement intégrés aux pratiques pédagogiques et les recommandations formulées par les équipes pédagogiques sont aujourd'hui très largement suivies par les parents. Cette relation de confiance permet également d'aborder sereinement les situations dans lesquelles certains parents expriment des préférences particulières. Les échanges sont alors recentrés sur les besoins de l'enfant et sur les implications pédagogiques du choix de la langue d'alphabétisation.

Les réunions d'information organisées par l'école ont largement contribué à cette évolution. En présentant de manière concrète le matériel didactique utilisé et les modalités du projet, elles ont permis aux familles de mieux comprendre les fondements et les objectifs de « ALPHA – *zesumme wuessen* », favorisant ainsi leur adhésion progressive.

Cycle 2

Les retours des équipes pédagogiques du cycle 2 confirment que les orientations réalisées au cycle 1 répondent de manière pertinente au profil linguistique et aux besoins des élèves. La collaboration étroite entre les deux cycles garantit une continuité pédagogique.

Les enseignants observent que les élèves abordent les premiers apprentissages avec davantage de confiance. Cette entrée plus sereine dans la lecture et l'écriture favorise leur engagement dans les apprentissages. Ils osent plus facilement prendre la parole, exprimer leurs idées et reformuler spontanément certaines consignes dans leur langue d'alphabétisation.

La possibilité d'adapter la langue d'alphabétisation au profil linguistique de l'élève permet également de mieux distinguer les difficultés réellement liées aux apprentissages de celles qui trouvent principalement leur origine dans la langue d'enseignement. Le phénomène de démotivation parfois observé à la fin du cycle 2 semble aujourd'hui nettement moins marqué. Les familles indiquent également qu'elles sont davantage en mesure d'accompagner leur enfant lorsque la langue d'alphabétisation correspond à une langue qu'elles maîtrisent.

Malgré la répartition temporaire en groupes ALPHA, les enseignants soulignent que les élèves continuent de se percevoir comme une seule et même classe. Cette cohésion est entretenue grâce aux nombreux moments d'apprentissage communs organisés tout au long de la semaine, ainsi que par la collaboration étroite entre les enseignants de l'équipe pédagogique. Concrètement, ce travail concerté se traduit par une coordination régulière des contenus et des stratégies d'apprentissage, l'élaboration de matériel didactique commun ainsi que par une organisation cohérente des temps d'apprentissage. Les équipes s'appuient notamment sur des ouvrages de littérature jeunesse disponibles dans les deux langues et organisent régulièrement des activités favorisant les interactions entre les élèves, le plaisir de la lecture et le transfert des compétences entre les langues. Cette organisation scolaire, qui articule les temps d'apprentissage en groupes ALPHA et les temps de travail en groupe classe, nécessite une planification concertée qui est aujourd'hui pleinement intégrée au fonctionnement de l'école.

Cycle 3

Les échanges réguliers entre les cycles permettent d'assurer une continuité dans les apprentissages et de préparer progressivement les élèves aux exigences du cycle suivant. Les observations réalisées au cours de ce cycle montrent que la transition entre le cycle 2 et le

cycle 3 s'effectue dans de bonnes conditions. Les compétences développées dans la langue d'alphabétisation constituent une base solide pour l'apprentissage de la deuxième langue. Les élèves comparent les structures des différentes langues et transfèrent plus facilement les compétences acquises d'une langue à l'autre. Les enseignants observent également que les appréhensions exprimées par certains élèves à l'égard de l'apprentissage de la deuxième langue s'atténuent progressivement au cours des premiers mois du cycle 3. Le développement du vocabulaire dans cette langue demeure toutefois un objectif important, en particulier pour les élèves qui disposent de peu d'occasions de la pratiquer en dehors de l'école. Les équipes pédagogiques mettent en œuvre différentes stratégies afin de multiplier les occasions de pratiquer et de consolider les apprentissages.

Le luxembourgeois occupe une place centrale dans la vie quotidienne de l'école. Langue de communication et d'intégration, il favorise la cohésion du groupe classe et demeure également la langue d'enseignement dans les domaines de développement et d'apprentissage qui ne relèvent pas directement de l'alphabétisation ni de l'enseignement des langues. Le luxembourgeois contribue ainsi au développement d'une conscience linguistique qui permet aux élèves d'établir plus facilement des liens entre les différentes langues d'apprentissage. Cette complémentarité entre les trois langues constitue l'un des fondements du projet et favorise le développement progressif d'une véritable compétence plurilingue. Les ressources linguistiques présentes au sein des équipes pédagogiques sont pleinement valorisées. Les enseignants les mobilisent avec souplesse en fonction des besoins des élèves et des situations d'apprentissage.

Évolution du projet depuis 2022

La mise en œuvre du projet a nécessité un important travail de conception de ressources pédagogiques et didactiques adaptées, réalisé en grande partie par les équipes pédagogiques elles-mêmes. La collaboration étroite avec le LUDIK, espace de ressources pédagogiques et ludiques de la région Mersch, constitue dans ce contexte un soutien concret pour les enseignants.

L'engagement et la collaboration des équipes pédagogiques impliquées dans le projet pilote sont sans aucun doute l'un des principaux facteurs de sa réussite. L'évolution observée montre que la réussite du projet pilote repose également sur un pilotage structuré et un accompagnement continu, qui ont permis d'assurer un suivi cohérent du projet, d'identifier rapidement les besoins émergents et d'adapter progressivement les démarches aux réalités du terrain.

Depuis son lancement, les enseignants ont développé de nouvelles pratiques, construit une véritable culture de la coopération et acquis une expertise qui conduit aujourd'hui plusieurs d'entre eux à intervenir comme formateurs lors de formations régionales et nationales. Cette expertise bénéficie ainsi aujourd'hui à d'autres équipes pédagogiques engagées dans la préparation de la réforme ALPHA. Les enseignants soulignent que l'accompagnement assuré tout au long du projet pilote, les nombreuses possibilités d'échange et de concertation ainsi

que le réseautage entre les écoles pilotes ont constitué des facteurs de soutien importants dans la mise en œuvre du projet.

La communication avec les familles s'est progressivement consolidée. Les échanges portent aujourd'hui davantage sur le parcours scolaire de leur enfant que sur les fondements du projet, ce qui témoigne d'une bonne compréhension et d'une large adhésion à ses objectifs.

2. Préparation de la généralisation de la réforme dans la région

Dans le prolongement des travaux engagés au cours des années précédentes, la direction de région a consacré, cette année, une attention particulière à l'accompagnement des équipes pédagogiques du cycle 1 de la région ainsi qu'aux questions organisationnelles liées à la mise en œuvre progressive de la réforme. Les nombreuses réunions d'information, les formations proposées et les échanges réguliers avec les écoles ont permis de préparer les équipes pédagogiques et de répondre aux principales questions soulevées par la réforme.

L'année prochaine, une attention particulière sera portée au renforcement de la continuité pédagogique entre les cycles 1 et 2. Des temps de concertation réunissant les équipes pédagogiques des deux cycles seront organisés afin de consolider les transitions et d'assurer une mise en œuvre cohérente des parcours d'apprentissage.

La direction de région constate une forte mobilisation des équipes pédagogiques. Les nombreuses possibilités d'information, de formation et d'échange suscitent un vif intérêt. Les enseignants se préparent activement à la mise en œuvre de la réforme et abordent son déploiement avec motivation et engagement.

3. Appréciation générale et perspectives

Les observations réalisées montrent que le choix d'une langue d'alphabétisation adaptée au profil linguistique des élèves constitue un levier efficace pour favoriser leur réussite scolaire, renforcer leur motivation, leur confiance en leurs capacités et leur développement plurilingue.

Au-delà des effets observés chez les élèves, le projet a également permis de faire évoluer durablement les pratiques professionnelles, de renforcer la coopération entre les équipes pédagogiques et de consolider le partenariat avec les familles. L'implication active des parents dans le parcours scolaire de leur enfant constitue un facteur important de leur réussite scolaire.

Les constats réalisés au cours des dernières années montrent que le projet répond de manière pertinente aux besoins d'une population scolaire caractérisée par une diversité linguistique croissante. Dans la perspective de sa généralisation progressive à l'échelle nationale, il est essentiel de préserver les principaux facteurs de réussite identifiés : des équipes pédagogiques

stables, une forte coopération au sein de l'école, un accompagnement soutenu lors de l'organisation scolaire, une offre de formation continue, ainsi que le matériel didactique adapté au contexte plurilingue.

La généralisation de la réforme « ALPHA – *zesumme wuessen* » permettra ainsi à un plus grand nombre d'élèves de bénéficier d'un environnement d'apprentissage favorisant leur engagement, leur réussite scolaire ainsi que le développement progressif de leurs compétences plurilingues.

Rapport de la direction de région de Dudelange – École Deich

Projet pilote « ALPHA – zesumme wuessen »

Introduction

Le présent rapport présente l'appréciation de la direction de région de Dudelange concernant la mise en œuvre du projet pilote « ALPHA – zesumme wuessen » à l'école Deich, sur la base des observations effectuées depuis le lancement du projet en 2022. L'école Deich a préparé les élèves du cycle 1.2 et leurs parents lors de l'année scolaire 2022/2023, afin de commencer l'alphabétisation au cycle 2.1 lors de l'année scolaire 2023/2024, et a progressivement étendu sa participation aux cycles suivants. À la rentrée 2026/2027, pour la mise en œuvre au niveau national, le projet atteindra le cycle 3.2 à l'école Deich.

Après quatre années d'expérience, le bilan est résolument positif : le projet a transformé en profondeur les pratiques pédagogiques, renforcé la collaboration entre enseignants, et produit des effets tangibles et encourageants sur la réussite et le bien-être des élèves.

1. Retour sur la mise en œuvre du projet dans l'école pilote

Cycle 1

La préparation de la recommandation concernant le choix de la langue d'alphabétisation s'appuie, à l'école Deich, sur le questionnaire d'orientation et la liste de critères mis à disposition par le SCRIPT, complétés par l'observation continue des compétences langagières des élèves tout au long du cycle. L'information et l'accompagnement des parents se sont structurés et enrichis au fil des années scolaires, avec des réunions d'information organisées en début de cycle puis approfondies à l'approche de la décision d'orientation au 5e trimestre. La préparation et l'implication des équipes pédagogiques se sont également renforcées progressivement dans toute la région, notamment via les concertations régulières entre la direction de région et les équipes de cycle 1 des différentes écoles de la commune.

Pour l'année scolaire 2025/2026, la cohorte du cycle 1 de l'école Deich compte 42 élèves, dont 27 orientés vers une alphabétisation en français et 13 vers une alphabétisation en allemand ; 2 élèves font l'objet d'un allongement de cycle, avec orientation reportée à l'année suivante. Il est intéressant de noter qu'initialement les orientations vers l'alphabétisation en allemand étaient prédominantes, mais que la tendance s'est progressivement inversée vers une nette prédominance du français, cohérente avec le profil linguistique de la population scolaire du quartier Deich.

Le lien école-famille a connu un renforcement notable, particulièrement significatif dans ce quartier où la maîtrise du luxembourgeois par une partie des familles est relativement limitée. L'alphabétisation dans une langue comprise par les parents leur permet désormais de s'impliquer activement dans le parcours scolaire de leurs enfants, consolidant ainsi une collaboration qui constituait auparavant un défi réel.

Cycle 2

L'entrée dans les apprentissages fondamentaux a été marquée par un fort engagement des élèves dans les deux groupes d'alphabétisation. Des progrès accélérés en lecture, écriture et mathématiques ont pu être observés, grâce à une mobilisation plus efficace des connaissances dans une langue maîtrisée. Les élèves expriment une motivation accrue pour l'apprentissage, en lecture et en production orale, mais aussi en mathématiques, où les énoncés sont mieux compris.

Un effet particulièrement remarquable concerne la cohésion au sein des classes : les élèves choisissent naturellement de travailler ensemble sans considération pour leur groupe d'alphabétisation. Le dispositif a également favorisé une multiplication des activités de groupe, renforçant le sentiment d'appartenance à une communauté scolaire commune. Les élèves se sentent pleinement intégrés dans leur classe, ce qui contribue à un climat scolaire positif et bienveillant. Le luxembourgeois continue à jouer un rôle central en tant que langue d'intégration et de cohésion sociale au sein des classes et du cycle.

La collaboration avec les parents s'est consolidée et approfondie au fil des années, notamment grâce aux séances d'information organisées conjointement pour les cycles 1 et 2. L'alphabétisation dans une langue comprise par les familles permet à celles-ci d'accompagner leurs enfants dans leurs apprentissages, renforçant durablement le lien école-famille. Sur le plan de l'organisation scolaire, le fonctionnement en groupes d'alphabétisation DE et FR pour les langues et les mathématiques a nécessité des ajustements progressifs en matière de salles et d'horaires, à mesure que les effectifs augmentaient.

L'analyse des allongements en fin de cycle 2 sur les trois dernières années scolaires illustre une évolution particulièrement encourageante :

Année scolaire Effectifs C2.2 ALPHA DE ALPHA FR Allongements

2023/2024	53	53	/	14
2024/2025	49	36	13	8
2025/2026	36	22	14	7 (4 DE / 3 FR)

Cette diminution du nombre d'allongements témoigne de la pertinence du dispositif d'orientation et de l'impact positif de l'alphabétisation dans une langue adaptée au profil de chaque élève. Elle doit être lue en tenant compte de la diversité des profils (primo-arrivants, besoins éducatifs spécifiques, maturité), qui constituent des facteurs indépendants de la langue d'alphabétisation.

Cycle 3

L'évolution des apprentissages au cycle 3 confirme les tendances amorcées au cycle 2 : développement des compétences dans les différentes langues globalement conforme aux attentes, fonctionnement stabilisé des classes et des groupes d'alphabétisation. Le cycle 3 représente un moment charnière du parcours scolaire, car c'est à ce stade qu'intervient l'introduction structurée de la deuxième langue — l'allemand pour les élèves alphabétisés en français, et le français pour ceux alphabétisés en allemand. Dans le cadre du projet « ALPHA – zesumme wuessen », cette transition s'effectue avec des points d'appui plus solides qu'auparavant : les élèves ont développé une réelle sécurité linguistique dans leur langue de

référence, ce qui leur permet d'aborder l'apprentissage d'une nouvelle langue dans des conditions nettement plus favorables. Il convient toutefois de noter que la première cohorte vient à peine de terminer le cycle 3.1, et qu'un recul suffisant pour tirer des conclusions définitives n'est pas encore disponible.

Cycle 4

Le projet ALPHA n'a pas encore été mis en œuvre au cycle 4 à l'école Deich ; cette étape est prévue pour la rentrée 2027/2028. La préparation de cette transition fait l'objet d'une attention particulière de la direction de région, qui s'appuie sur les leçons tirées des cycles précédents ainsi que sur l'expérience de l'école Nelly Stein, dont la mise en œuvre au cycle 4 est en cours avec une année d'avance.

Regard rétrospectif sur l'évolution du projet depuis 2022

Depuis le lancement du projet pilote en 2022, l'école Deich a connu une évolution progressive et maîtrisée, cycle après cycle. Le déploiement du dispositif ALPHA a permis l'installation d'un véritable esprit de communauté de pratique au sein de l'école : les enseignants responsables des groupes d'alphabétisation travaillent en concertation étroite sur des thématiques communes, se soutiennent mutuellement dans le développement de leurs compétences pédagogiques, et sont devenus acteurs de leur propre formation continue. Cette dynamique collaborative constitue l'une des réussites les plus significatives de ces quatre années.

La diminution régulière des allongements en cycle 2 constitue un signal fort quant à l'impact positif de la réforme sur la réussite scolaire. La collaboration renforcée avec les familles, en particulier dans un quartier à forte diversité linguistique, représente un autre acquis majeur. Les principales difficultés rencontrées concernent la gestion des infrastructures, qui s'est complexifiée à mesure que de nouvelles cohortes intègrent le projet, chaque classe supplémentaire générant un besoin accru en salles. La capacité de l'équipe pédagogique et de la direction de région à maintenir un accompagnement de qualité malgré cette montée en charge illustre l'engagement et la résilience de l'ensemble des acteurs impliqués.

2. Préparation de la généralisation de la réforme dans la région

La direction de région de Dudelange a engagé, en parallèle du suivi de l'école pilote Deich, une préparation active et structurée de la généralisation à l'ensemble des onze écoles fondamentales de la région. Des réunions d'information et d'échange ont été organisées avec toutes les écoles, portant notamment sur le contingent, les allongements, les horaires, les documents d'orientation au cycle 1, le matériel didactique et l'organisation des classes.

En matière de préparation organisationnelle, un exercice de simulation d'organisation scolaire fictive a été mené avec les comités et coordinateurs de cycles au printemps 2025, permettant d'anticiper la constitution des groupes d'alphabétisation pour les écoles non encore engagées dans le projet. Au printemps 2026, cet exercice a été répété avec l'ensemble des présidents des comités d'école réunis. Les résultats, transmis au MENJE, ont permis d'identifier les écoles dont la situation mérite une attention particulière en termes d'organisation et de ressources. Des concertations ont par ailleurs eu lieu avec toutes les équipes de cycle 1 au cours du deuxième trimestre 2025/2026, afin de préparer concrètement l'entrée en vigueur de la réforme à l'échelle nationale.

S'agissant des besoins en infrastructures, cette année a nécessité un travail particulièrement étroit avec les services de la commune de Dudelange. La commune s'est montrée remarquablement coopérative et créative dans la recherche de solutions, permettant jusqu'ici de répondre aux besoins identifiés.

Parmi les points de vigilance pour la généralisation, la question des infrastructures demeure centrale et devra faire l'objet d'une planification fine, école par école, en concertation avec les autorités communales.

La diffusion d'informations erronées auprès des parents et de certains enseignants constitue également un point d'attention nécessitant une communication renforcée et proactive.

3. Appréciation générale et perspectives

La phase pilote à l'école Deich constitue une expérience enrichissante et globalement très positive. Le dispositif d'orientation vers la langue d'alphabétisation produit des effets concrets et mesurables sur la réussite des élèves, comme en témoigne l'évolution encourageante des allongements de cycle.

Au-delà des chiffres, c'est la qualité du climat scolaire qui retient l'attention : des élèves plus motivés, plus confiants, travaillant ensemble sans barrières liées au groupe d'alphabétisation ; des enseignants engagés dans une démarche collaborative et d'amélioration continue ; des familles plus impliquées dans le parcours scolaire de leurs enfants. Les communautés de pratique en alphabétisation créées dans le cadre du dispositif ALPHA rassemblent des professionnels engagés dans une démarche d'amélioration continue de l'enseignement de la lecture et de l'écriture, contribuant à renforcer le rôle des écoles comme lieux d'échange, d'apprentissage et de collaboration.

Pour la poursuite de la mise en œuvre, il est recommandé de maintenir un dialogue structuré et régulier avec les autorités communales, de poursuivre l'accompagnement personnalisé des écoles et des équipes pédagogiques, et de veiller à une communication claire et continue auprès des familles. Le projet « ALPHA – zesumme wuessen » représente une opportunité réelle de réduire les inégalités scolaires et de construire une école plus inclusive, équitable et adaptée à la réalité plurilingue du Luxembourg. L'expérience de Dudelange en est une illustration concrète et encourageante.